**Tsila mackay**

16 Riverside, Carrigaline, Cork P43VW71

+353-85-2535439 | zionaitamar@gmail.com

***Professional Summary***

**Translator, reviewer, QCQA, native in Hebrew and English. Based in Cork, Ireland. Efficient, hard-working linguistic professional with 10-year experience in translations, subtitling and transcriptions. Reliable and supportive collaborator. High volume capacity ability, accurate and precise.**

***Skills***

|  |
| --- |
| * Proficient with subtitling software and platforms:   + - * + Ooona         + Sfera         + MemoQ         + Trados * Computer literate MS Office. * Self motivated * Fluent in English and Hebrew * Adaptive and creative |

***Work History***

**Freelance subtitles translator**

*Freelance | Carrigaline, Co Cork, Ireland | December 2021 - Present*

* Subtitles translations, QC, timing, Corrections.
* Firms and projects completed recently:
  + - * + Collot Baca, translations and QC
        + Loc&More, Translations and QC

**self employed translator**

*Self-employed | Mazkeret Batya, Israel | July 2010 - present*

* Translated articles (medical, legal, general) Eng-Heb
* Translated thesis from Hebrew to English
* Transcriptions in Hebrew for law firms in Israel

**Digititles SRL**

*Via Maggio, 35 | Florence, Italy | February 2000 - 2010*

* Proficient with Eddie software for subtitling
* Proficient with Sfera Delux, a designated software from Digititles.

***Education***

Bachelor of Arts Chemistry

Technion - Israel Institute of Technology

*Haifa, Haifa District*

English localizations and subtitling course

The Israel Management College

*Tel Aviv-Yafo, Tel Aviv District*